



Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica

Publicación Semestral, EISSN: 2215-2628

Volumen 51 - Número 2, 2025

Lasso-von Lang, Nilsa (editora). *Gloria Guardia (Panamá): Acercamientos críticos*. Brimfield, Massachusetts: Casasola Editores. Primera edición, Casasola, 2024, 530 páginas

Néfer Muñoz-Solano

Muñoz-Solano, N. (2025). Lasso-von Lang, Nilsa (editora). *Gloria Guardia (Panamá): Acercamientos críticos*. Brimfield, Massachusetts: Casasola Editores. Primera edición, Casasola, 2024, 530 páginas. *Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica*, 51(2), eehg5k337. <https://doi.org/10.15517/ehg5k337>



Doi: <https://doi.org/10.15517/ehg5k337>

URL: <https://revistas.ucr.ac.cr/index.php/filyling/index>

Lasso-von Lang, Nilsa (editora). *Gloria Guardia (Panamá): Acercamientos críticos*. Brimfield, Massachusetts: Casasola Editores. Primera edición, Casasola, 2024, 530 páginas.

Néfer Muñoz-Solano

Universidad de Dallas, Texas, Estados Unidos

nmunozsolano@udallas.edu

<https://orcid.org/0000-0002-3045-9176>

DOI: <https://doi.org/10.15517/ehg5k337>



Este libro es el tercer tomo de la serie “Escritores Esenciales de la América Central” publicado por Casasola Editores, una colección que compila en un solo tomo biografías, entrevistas, ensayos periodísticos, crítica literaria, reseñas, bibliografía, fotografías, entre otros materiales, sobre los autores más destacados del istmo centroamericano, en este caso, dedicado específicamente a la obra de la reconocida escritora y crítica Gloria Guardia. Editado por Nilsa Lasso-von Lang, profesora de Español y Literatura Latinoamericana Contemporánea de Moravian University (Estados Unidos), este libro no es solo una completa guía sobre la obra de creación y crítica de Guardia, sino también un homenaje a sus aportes a la producción cultural latinoamericana, con análisis de estudiosos como Ramón Luis Acevedo, Magdalena Perkowska, Jorge Chen, Elena Grau-Lleveria y Nicasio Urbina, entre otros. Dividido en un total de 14 apartados, este volumen es un documento completo tanto para especialistas de estudios literarios como para el público general que quiera conocer y familiarizarse con la obra de Guardia, una escritora e intelectual fundamental en los estudios centroamericanos.

El libro abre con cuatro apartados que presentan un detallado recorrido por la vida, obra y pensamiento de Gloria Guardia: una introducción, una cronología biográfica, un resumen de sus obras principales y una sección de entrevistas. En estos primeros cuatro apartados las personas lectoras pueden tener un panorama de la magnitud intelectual y de la sugerente trayectoria de esta novelista, ensayista, filóloga, lexicóloga, educadora y periodista, cuya vida personal y profesional estuvo marcada por una impronta transnacional y peregrina, que la llevó a vivir por largas temporadas en países como Venezuela, Estados Unidos, Colombia, Francia e Italia. De padre panameño y madre nicaragüense, debido al trabajo paternal para la Fundación Rockefeller, Guardia nació en Venezuela en 1940, pero vivió parte de su infancia en Panamá. Del lado de su familia materna nicaragüense, Guardia fue nieta de Benjamín Zeledón, considerado un héroe de la lucha anti-imperialista estadounidense a comienzos del siglo XX. Cuando tenía 13 años -de nuevo por el trabajo de su padre ingeniero- la familia de Guardia se mudó a Evanston, Illinois, en los

Estados Unidos, donde cursó la secundaria. Siendo adolescente se mudó al estado de Nueva York para cursar sus estudios universitarios en la prestigiosa Vassar College, una de las primeras universidades de los Estados Unidos para mujeres y que hasta la década de 1960 todavía era una institución exclusivamente para estudiantes de género femenino. Mientras Guardia fue estudiante en Vassar, en 1961 la editorial Clásica y Moderna de España publicó su primera novela, *Tiniebla blanca*, por la cual se hizo merecedora de la Medalla de Oro de la Sociedad de Escritores Españoles e Iberoamericanos de Madrid. En su tercer año de universidad, Guardia decidió viajar a España donde realizó estudios avanzados de Historia, Literatura y Filosofía en la Universidad Complutense y en el Instituto de Cultura Hispánica. A su regreso a Vassar, obtuvo el título de grado con los honores *cum laude*. Por sus méritos académicos recibió una beca de honor de la Organización de Estados Americanos para hacer estudios de posgrado en la Universidad de Columbia, donde obtuvo una maestría en Literatura Comparada y Lingüística. En 1966 publicó su segunda novela, *Despertar sin raíces*, que la hizo merecedora en Panamá del Concurso Nacional de Literatura Ricardo Miró. En la misma Universidad de Columbia, en Manhattan, cursó el programa de doctorado, pero no se graduó porque le hizo falta el último semestre de residencia, en un momento que coincidió con su decisión de contraer matrimonio. Sin embargo, su tesis doctoral “Estudio sobre el pensamiento poético de Pablo Antonio Cuadra” fue publicada en 1971 por la prestigiosa Editorial Gredos de Madrid.

Posteriormente, Guardia publicó cuatro novelas más, en cuenta su trilogía *Maramargo*, donde –como en la mayoría de su obra de creación literaria– se entrelazan la ficción con la historia. La primera novela de esta trilogía, *El último juego* (1977), recibió de manera unánime el Premio Centroamericano de Novela de la editorial EDUCA, otorgado por un jurado compuesto por Ángel Rama, José Emilio Pacheco y Lizandro Chávez. Como lo explica el escritor Azriel Bibliowicz, la palabra “Maramargo” –inventada por Guardia– “invoca los sinsabores que le ha ocasionado a Panamá encontrarse en medio de dos grandes océanos” (p. 27). En la obra de Guardia se percibe la influencia tanto de escritores nicaragüenses como José Coronel Urtecho, Ernesto Cardenal y Sergio Ramírez, así como de escritores panameños, en cuenta Rogelio Sinán, Rodrigo Miró y Stela Sierra, además, de afinidades marcadas con autoras como Claribel Alegria, Tatiana Lobo, Carmen Naranjo, Margo Glantz y Luisa Valenzuela. La misma Guardia lo resaltó en una de las entrevistas que concedió: “somos mujeres comprometidas con nuestro lugar y tiempo, viajeras empedernidas, hemos vivido en diversos puntos de la geografía, nos consideramos feministas” (p. 79).

Los apartados V, VI y VII son una compilación de discursos, conferencias, ensayos, notas periodísticas y la contribución pedagógica de Gloria Guardia, ya que esta escritora fue una de las impulsoras del primer posgrado universitario de escritura creativa en América Latina, que comenzó en el año 2008 en la Universidad Nacional de Colombia. En los textos de estos apartados se pueden apreciar algunos de los intereses estéticos y políticos de la escritora, por ejemplo, su inclinación por la novela histórica, el papel de las mujeres en el liderazgo académico, la poesía del nicaragüense Pablo Antonio Cuadra, los derechos humanos, el Canal de Panamá y el imperialismo estadounidense. En su discurso de aceptación de una silla en la Academia Panameña de la Lengua, del año de 1989, Guardia cuestionó por qué si en España hubo una tradición de academias regidas

por mujeres, al redactarse sus estatutos y reglamentos, posteriormente se las excluyó tácitamente para ser elegidas a la posición de individuos de número en la Real Academia Española (p. 123). Este discurso lo culmina abogando por una “pluralidad sonora” y enfatizando que la Academia, como expresión de una sociedad y una cultura, “no puede, ni debe ser una corporación estática” (p. 143).

Las secciones octava y novena presentan una riqueza diversa especial, ya que son reseñas, prólogos y presentaciones, así como acercamientos críticos sobre la obra de Guardia, escritos por especialistas de distintas latitudes. En su reseña escrita para la revista *Hispania* sobre la novela *El último juego*, la primera novela de la trilogía *Maramargo*, el crítico puertorriqueño Ramón Luis Acevedo calificó a esta obra de Guardia -narrada con la técnica del *fluir* de la conciencia- como un ejemplo de la notable literatura centroamericana de aquel momento que debería difundirse más allende las fronteras del istmo: “Roberto Garrido, el protagonista, es uno de los miembros más distinguidos de la burguesía panameña, principal negociador de un nuevo tratado sobre el Canal, testigo y protagonista pasivo de una traumática experiencia que parece haberlo marcado para siempre” (p. 223). Sobre esta misma novela, Elena Grau-Lleveria explica que Guardia escribió una obra “donde los silencios sobre la posición de la mujer en la sociedad deben interpretarse como formas de resistencia al poder” (p. 256).

Otra de las obras más importantes de Guardia es su novela *Libertad en llamas*, que en el año 2000 fue una de las dos finalistas para el Premio Internacional de Novela Sor Juana Inés de la Cruz de la Feria Internacional del Libro de Guadalajara (FILG). Esta novela, escenificada en la primera parte del siglo XX, cuenta la historia de Esmeralda Reyes Manning, una mujer que regresa a su natal Nicaragua desde España para ponerse a las órdenes del líder Augusto César Sandino, en su lucha armada contra la ocupación de su país a manos de los Estados Unidos. Esta es una novela minuciosamente documentada que retrata un momento político crucial, así como las costumbres, el lenguaje y la sociedad moralista y prejuiciosa de la Nicaragua de entonces. En esta obra, el personaje de Esmeralda se infiltra como espía en la sociedad de Managua para poder servir a la causa de Sandino. Como lo explica el profesor Jorge Chen, “Esmeralda incursiona en un terreno en el que explícitamente su afán de aventura y de servir a una noble y justa causa, posee corolarios en el protagonismo femenino, pues ella se rebela contra el modelo de mujer más conveniente para el patriarcado” (p. 361).

La novela *Libertad en llamas* es una obra que si bien es explícitamente sobre Nicaragua podría ser sobre cualquier otro país de la región, como lo apunta Cecilia Balcázar de Bucher: “es el lugar real y el sitio simbólico de una lucha ancestral que se ha librado, una y otra vez, en los territorios de América” (p. 364). Tras una primera parte en la que se narran las labores de inteligencia del personaje de Esmeralda, la segunda parte de la novela se centra en un artista llamado Frutos de Alegría, quien regresa a Nicaragua tras una larga estadía en Europa. Esta es una sección que retrata la vida política nicaragüense a partir de 1928. La tercera y última parte de esta obra está conformada por las entradas de los diarios de los personajes de Esmeralda y Frutos. Este último está encargado de diseñar una versión de la Estatua de la Libertad para recibir la visita del presidente electo de los Estados Unidos, Herbert Hoover. Al final de la novela, la túnica de la

joven, que representa la estatua, coge fuego y carboniza a la muchacha, de ahí el título de la novela: *Libertad en llamas*. Como lo explica Nicasio Urbina, esta obra “atestigua el talento narrativo de Gloria Guardia, su capacidad de documentación, su enorme cultura, su facilidad para crear y entretejer una novela histórica” (p. 459).

Otra de las obras más llamativas y estudiadas de Guardia son sus *Cartas apócrifas* (1997), una colección de textos que la hizo ganadora del Concurso Nacional Colombiano de Cuento de 1996. Esta es una serie de epístolas ficcionales de seis mujeres notables de diversos países: Teresa de Jesús, Virginia Woolf, Teresa de la Parra, Gabriela Mistral, Simone Weil e Isak Dinesen. Como lo explica Lasso-von Lang, esta obra tiene vínculos con la crítica del poeta Paul Valéry por su investigación intelectual y con la filosofía hermenéutica de Hans-Georg Gadamer por su proceso dialógico entre sujeto, escritor y lector (pp. 41-42). En el apartado de acercamientos críticos, las *Cartas apócrifas* son analizadas en artículos individuales por Cecilia Balcázar de Bucher, María Roof y Giovanna Benedetti. Roof sostiene que esta obra combina innovadoramente el posmodernismo, en una vertiente posborgiana, con la biografía basada en principios epistemológicos feministas (p. 293). Por su parte, Benedetti explica que “más allá de que sean ficciones y hayan nacido como apócrifas de la pluma de una escritora centroamericana, cada una de estas cartas lleva su propia razón.... Una ‘razón poética’ que como decía María Zambrano, rompe, desde lo intuitivo, desde lo femenino, con todas las limitaciones de la historia... y nos sublima” (p. 319).

Los últimos cinco apartados del libro incluyen una detallada bibliografía de los textos escritos por Guardia, así como otra de referencias críticas sobre su obra; además de una sección *in memoriam* con textos de amigos personales que conocieron de cerca a la escritora o que estudiaron su obra. Precisamente, en esa sección, Angélica Silva, profesora de DeSales University, escribe: “Gloria Guardia fue una gran narradora de la América Central. Con su obra, dio voz a las historias silenciadas, que de no ser por ella, hubieran quedado en el olvido... Gloria Guardia fue más allá de la ficción y el entretenimiento de sus lectores, para presentar momentos importantes en la formación de su nación, Panamá, y de otros países vecinos, con el objetivo de exponer corrupciones y denunciar hechos irresueltos” (p. 488). Posteriormente, el libro cierra con una breve biografía de la editora del volumen y de los contribuyentes principales, así como una sección final de fotografías. En este apartado de cierre se pueden apreciar varias imágenes de Benjamín Zeledón, el abuelo materno de Guardia, quien fungió como presidente de Nicaragua en 1912 y, posteriormente, fue declarado héroe nacional; así como otras gráficas de la familia. También se incluye una cronología fotográfica de la escritora, desde que en su juventud publicó su primera novela en 1961, pasando por otras imágenes que la presentan dictando charlas en universidades o participando en conferencias.